



# List of Uniforms Lista de Uniformes 2009/2010

**Winter Uniform: worn winter half term until Easter break**

Uniforme de Inverno é usado após semana de pausa do 1º Período até às férias da Páscoa

**Summer Uniform: worn from after Easter to Winter Half term**

Uniforme de Verão é usado após as férias da Páscoa até ao início da semana de pausa do 1º Período.

## Primary School (Nursery to Year 5)

*Library and reading bag provided by School. Pastas de leitura e biblioteca fornecidas pelo Colégio*

### Winter girls

Grey pinafore dress or grey skirt or trousers (girls-style); White long sleeved polo shirt with school logo; Dark green V-neck pullover / dark green cardigan with school logo; Green St. Julian's Fleece Jacket (optional); Green or grey socks or tights; Black or brown shoes. Wet weather uniform for Foundation (to be acquired in school).



### Inverno raparigas

Saia cinzenta com ou sem peitilho, calças cinzentas (corte de rapariga); Polo branco de mangas compridas com o emblema da escola; Pullover verde escuro com decote em V /casaco de malha verde escuro com o emblema da escola; Casaco verde de velo com emblema (opcional); Meias ou collants verdes ou cinzentos; Sapatos pretos ou castanhos. Fato impermeável para as crianças do "Foundation" (a ser adquirido no Colégio).

### Summer girls

Green and white striped cotton dress (dark green cardigan with school logo may be worn); Short plain white socks; Black or brown shoes

### Verão raparigas

Vestido de algodão com riscas brancas e verdes (casaco de malha verde escuro com o emblema da escola pode ser usado); meias brancas curta; Sapatos pretos ou castanhos.

### Winter boys

Grey shorts or grey bermudas or grey trousers; White long sleeved polo shirt with school logo; Dark green V-neck pullover with school logo; Green St. Julian's Fleece Jacket (optional); Green or grey socks ; Black or brown shoes. Wet weather uniform for Foundation (to be acquired in school).



### Inverno rapazes

Calções cinzentos ou bermudas cinzentas ou calças cinzentas; Polo branco de mangas compridas com o emblema da escola; Pullover verde escuro com decote em V com o emblema da escola; Casaco verde de velo com emblema (opcional) Meias verdes ou cinzentas; Sapatos pretos ou castanhos. Fato impermeável para as crianças do "Foundation" (a ser adquirido no Colégio).

### Summer boys

Grey shorts or grey Bermudas (dark green sleeveless v-neck pullover with school logo may be worn); White short sleeved polo shirt with school logo; White or green socks; Black or brown shoes



### Verão rapazes

Calções cinzentos ou bermudas cinzentas; (Pullover verde escuro sem mangas com decote em V e emblema da escola pode ser usado); Polo branco de mangas curtas com o emblema da escola; Meias brancas ou verdes; Sapatos pretos ou castanhos.

## P. E. Kit Equipamento de Educação Física

### Nursery to Year 2

White shorts; White T-shirt (school logo available); White slip on gym shoes; Dark green draw string bag (provided by school); Tracksuit to be worn for P.E. only (desirable)

Calções brancos; T-shirt branca ( emblema da escola disponível); sapatilhas brancas; Saco verde escuro com cordão (fornecido pelo colégio); Fato de treino para usar exclusivamente em Educação Física (desejável).



### Year 3 to 5

White T-shirt or White long sleeved polo shirt (school logo available); White shorts; White socks; Training shoes; Towel (Year 5); Tracksuit to be worn for P.E. only; Dark green draw string bag (provided by school)

In addition boys may need:

Green and white striped football shirt; White football socks; Football boots

T-shirt branca ou Polo branco de mangas compridas (emblema da escola disponível); Calções brancos; Meias brancas; Sapatos de ginástica; Toalha ( Ano 5); Fato de treino para usar exclusivamente em Educação Física (desejável); Saco verde escuro com cordão (fornecido pelo colégio).

Os rapazes podem ainda precisar de:

Camisola de futebol com riscas verdes e brancas; Meias brancas de futebol; Botas de futebol.



## Secondary School

### GIRLS Raparigas

Grey pleated or straight skirt (*no mini skirt*); Grey flannel trousers (*no leggings or shorts*); White shirt (*no T-shirt under*); Dark green V-neck pullover or cardigan; School tie (Winter uniform, optional for Summer Uniform); Green St. Julian's Fleece Jacket (optional); Green or grey socks or tigh; Black or brown leather shoes (*no boots or trainers*); Saia cinzenta com ou sem pregas (não mini-saia); Calças de flanela cinzenta ( não calças justas ou calções; Camisa branca ( sem T-shirt por baixo); Pullover ou casaco verde escuro com decote em V ; Gravata da Escola ( Uniforme de Inverno, opcional para o uniforme de Verão); Sapatos pretos ou castanhos ( não botas ou ténis); Casaco verde de velo com emblema. A gravata da escola é opcional no Uniforme de Verão.



### BOYS rapazes

Grey trousers; White shirt (*no T Shirt under*); Dark green V-neck pullover; School tie (Winter uniform, optional for Summer Uniform); Green St. Julian's Fleece Jacket (optional); Green or grey socks; Black or brown leather shoes (*no boots or trainers*); Calças cinzentas; Camisa branca (sem T-shirt por baixo); Pullover verde escuro com decote em V ; Gravata da Escola ( Uniforme de Inverno); Casaco verde de velo com emblema (opcional); Meias verdes ou cinzentas; Sapatos pretos ou castanhos ( não botas ou ténis).



**Outdoor clothing:** Anorak or coat may be worn to school but not in the class room.

**Roupa de exterior:** Anorak ou casaco pode ser usado até à Escola mas não na sala de aula.

## P.E. - Games kit and equipment Equipamentos para Educação Física

### PE Kit to be in a suitable bag. ALL ARTICLES MUST BE NAMED

*O equipamento deverá vir em saco adequado. TODOS OS ARTIGOS DEVEM ESTAR IDENTIFICADOS COM O NOME.*

### GIRLS Raparigas

White tennis T-shirt or White long sleeved polo shirt ; White shorts or black cycling shorts; White socks; Training shoes; Towel; School track suit.

T-shirt ténis branca; Calções brancos ou calções pretos de lycra; Meias brancas; Ténis; Toalha; Fato de treino da Escola.

### BOYS rapazes

White tennis T-shirt ou Polo branco de mangas compridas ; White shorts; White socks; Training shoes; Towel; School track suit; Football socks/Football boots with plastic studs.

T-shirt ténis branca; Calções brancos; Meias brancas; Ténis; Toalha; Fato de treino da Escola; Meias de futebol; Botas de futebol com cravos ("pitons") de plástico.

## Monitors Monitores

Navy blue tie, light grey V-neck pullover, Dark blue fleece (optional) Gravata azul marinho, pullover cinzento claro com decote em V, Polar azul escuro (opcional)



## IB STUDENTS' UNIFORM AND DRESS CODE

There is a dress code for normal wear and a uniform for formal wear.

**Normal wear:** the essence of the dress code for day-to-day wear is that you are expected to dress in a manner which is appropriate, tidy and not offensive. During the Summer Term especially, distinction should be made between clothing appropriate for school and clothing which is more appropriate for the beach. (eg. No shorts allowed, shoulders and midribs covered at all times).

**Formal wear:** the IB uniform for formal occasions (designated assemblies, presentation ceremonies, VIP visits, school photographs, etc.) is as follows:

St Julian's School IB tie; navy blue blazer (not black); white shirt or blouse; dark (grey or blue) skirt or trousers; black/brown leather shoes (not boots or trainers).



## UNIFORME E CÓDIGO DE VESTUÁRIO PARA ALUNOS DO I.B.

Existe um código de vestuário para roupa diária e para uniforme formal.

**Roupa diária:** O essencial do código de vestuário usual é que se espera que os estudantes vistam roupa apropriada, limpa e não ofensiva. Especialmente durante o período do Verão, deve haver clara distinção entre roupa apropriada para a Escola e roupa mais apropriada para a praia. ( e.g. Não são permitidos calções. Os ombros e a barriga sempre tapados.

**Uniforme:** o uniforme do I.B. para ser usado em ocasiões formais ( assembleias designadas, cerimónias de apresentação, visitas especiais, fotografias escolares, etc) é como se segue:

Gravata do I.B. St. Julian's; Casaco azul escuro ( não preto); Camisa branca ou blusa; Calças ou saia azuis ou cinzentas escuras; Sapatos pretos ou castanhos ( não botas ou ténis).

## School Uniform Suppliers Fornecedores de Uniformes Escolares



**D'Util Child** [www.dutildesign.pt](http://www.dutildesign.pt) email:  
encomendas@dutildesign.pt  
**Lisbon Shop:** Largo de Santa Bárbara 7F 1150-287 Lisboa  
Tel 213 571 366

Timetable: Mondays to Fridays from 10:00 to 19:00 and Saturdays from 10:00 to 13:00

**Estoril Shop:** Rua D. Diniz, 141 Apt. C 2765-215 Estoril Tel. 214675480

Timetable: Mondays to Fridays, from 10:00 to 13:00; 15:00 to 18:30

You can call or make an online order of the uniform, they will make school deliveries. Pre-payments ( bank transfers) are required for this option to



**El Corte Inglés** [www.elcorteingles.pt](http://www.elcorteingles.pt)  
**Lisbon Shop:** Av. António Augusto Aguiar, nº 31 1069-413 Lisboa  
Timetable: Monday to Thursday from

10:00 to 22:00 Fridays and Saturdays from 10:00 to 23:30

Sell of Uniforms on the 4th floor.



**Togs Comercio de Uniformes, Lda**  
[www.togsuniformes.com](http://www.togsuniformes.com)

Av 25 de Abril

Galerias Navegador

2750-748 Cascais

[togs@togsuniformes.com](mailto:togs@togsuniformes.com)

Tif +351 214 837 187

Monday to Friday

10:00 to 19:00

Saturday 10:00 to 13:00

Orders can be sent by mail